



# D

smlouva č. 107011046

## **POJISTNÁ SMLOUVA** pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení

---

**Pojistitel:**

**obchodní firma:** Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.  
**právní forma:** akciová společnost  
**sídlo:** Vodičkova 34/701, 111 21 Praha 1, Česká republika  
**IČ:** 45279314  
**DIČ:** CZ45279314  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B1619  
**bankovní spojení:** Československá obchodní banka, a.s.  
**číslo účtu:** 6007-0166563583/0300  
**kteřou zastupují:** **JUDr. Ing. Marek Dlouhý, místopředseda představenstva**  
**Ing. Martin Růžička, člen představenstva**

a

**Pojistník/Pojištěný:**

**obchodní firma:** Česká exportní banka, a.s.  
**právní forma:** akciová společnost  
**sídlo:** Vodičkova 34/701, 111 21 Praha 1, Česká republika  
**IČ:** 63078333  
**DIČ:** CZ63078333  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 3042  
**bankovní spojení:** Česká exportní banka, a.s.  
**číslo účtu:** 2160008/8090  
**kteřou zastupují:** **Ing. Karel Bureš, předseda představenstva**  
**JUDr. Martin Draslar, Ph.D., člen představenstva**

(Pojistitel a Pojistník/Pojištěný dále jen „**Strany**“ a každý jednotlivě dále jen „**Strana**“)

u z a v í r a j í podle ustanovení obecně závazných právních předpisů, zejména podle ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění a na základě žádosti Pojistníka ze dne [redacted], následující smlouvu pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení (dále jen „**Pojistná smlouva**“):

## Článek 1

### Úvodní ustanovení

#### 1.1 Vymezení pojmů

Pojmy použité v této Pojistné smlouvě mají význam uvedený ve Všeobecných pojistných podmínkách, není-li v ostatních ustanoveních této Pojistné smlouvy stanoveno jinak. Strany v rámci tohoto článku pouze upřesňují definice uvedené v části 2.1 Všeobecných pojistných podmínek následujícím způsobem:

- (i) [REDACTED];
- (ii) **Další zavázanou osobou** se rozumí jakékoliv osoby poskytující zajištění realizace Projektu dle odst. 5.1 Pojistné smlouvy, příp. jakékoliv další osoby poskytující zajištění Pojištěných pohledávek, které vznikne po uzavření Pojistné smlouvy;
- (iii) **Dlužníkem** se rozumí Indonéska republika [REDACTED] Indonéské republiky, se sídlem [REDACTED], Indonésie / Indonéska republika;
- (iv) **Dokumentací úvěru** se rozumí dokumentace, na základě které má dojít ke zřízení zajištění realizace Projektu podle odst. 5.1 této Pojistné smlouvy;
- (v) **Dovozcem** se rozumí [REDACTED] Indonéské republiky, se sídlem [REDACTED], Indonésie / Indonéska republika;
- (vi) [REDACTED];
- (vii) **Inspekční společností** se rozumí [REDACTED];
- (viii) **Oprávněnou osobou** se rozumí [REDACTED];
- (ix) **Pojistníkem** se rozumí osoba označená jako Pojistník v záhlaví této Pojistné smlouvy;
- (x) **Pojistnou smlouvou** se rozumí tato smlouva pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení uzavíraná mezi Stranami;
- (xi) **Pojištěným** se rozumí osoba označená jako Pojištěný v záhlaví této Pojistné smlouvy;

- (xii) **Pojištěnými pohledávkami** se rozumí pohledávky vyplývající ze Smlouvy o úvěru, jak jsou definovány v odst. 2.2 této Pojistné smlouvy;
- (xiii) **Projektem** se rozumí dodávka pontonových mostů [redacted]  
[redacted] realizovaná na základě Smlouvy o vývozu;
- (xiv) [redacted]  
[redacted];
- (xv) **Smlouvou o úvěru** se rozumí smlouva [redacted]  
uzavřená mezi Pojištěným jako úvěrujícím a Dlužníkem jako úvěrovaným;
- (xvi) **Smlouvou o vývozu** se rozumí smlouva [redacted]  
[redacted] uzavřená mezi Vývozcem a Dovozcem;
- (xvii) **Všeobecnými pojistnými podmínkami** se rozumí Všeobecné pojistné podmínky pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení „D“ ze dne 1. ledna 2014;
- (xviii) **Vymahatelností** se rozumí platnost, právní uplatnitelnost a vynutitelnost závazku na plnění na osobě z tohoto závazku povinné v zemi, ve které má být závazek povinnou osobou plněn ve smyslu a účelu Smlouvy o úvěru a Dokumentace úvěru; **Vymahatelností** není faktická vymahatelnost závazku v okamžiku prodlení či uplatnění závazku;
- (xix) **Výrobcem** se rozumí společnost [redacted]  
[redacted]; a
- (xx) **Vývozcem** se rozumí společnost EXCALIBUR INTERNATIONAL a.s., IČ: 29289688, se sídlem Sokolovská 675/9, Karlín, 186 00 Praha 8, Česká republika.

## Článek 2

### Pojištění

#### 2.1 Pojištění dle Pojistné smlouvy

Pojistitel se na základě této Pojistné smlouvy zavazuje poskytnout v rozsahu stanoveném touto Pojistnou smlouvou a Všeobecnými pojistnými podmínkami Oprávněné osobě pojistné plnění, nastane-li pojistná událost vymezená v odst. 11.2.1 Všeobecných pojistných podmínek.

#### 2.2 Předmět pojištění - Pojištěné pohledávky

Pojištěnými pohledávkami se rozumí následující pohledávky vyplývající ze Smlouvy o úvěru:

- (i) pohledávky na [redacted]  
[redacted]  
[redacted];
- (ii) pohledávky na [redacted]  
[redacted]  
[redacted];
- (iii) pohledávky na [redacted]  
[redacted]  
[redacted]

### 2.3 Stanovení pojistné hodnoty

Maximální pojistná hodnota Pojištěných pohledávek činí [redacted]  
[redacted]  
[redacted] Při devizovém kurzu České národní  
banky [redacted]  
[redacted].

### 2.4 Spoluúčast

Spoluúčast se stanovuje ve výši [redacted].

### 2.5 Refinanční náklady

Předmětem pojištění jsou dále Refinanční náklady. Výše těchto nákladů je určena sazbou [redacted] fixovanou ke dni splatnosti příslušné splátky Úvěru, výší této splátky a počtem kalendářních dnů uplynulých od data splatnosti do data vyplacení pojistného plnění Pojistitelem. V případě, že jsou Refinanční náklady záporné, nebudou pro účely Pojistné smlouvy uplatněny.

## Článek 3

### Smlouva o vývozu a její financování, Účelovost Úvěru

#### 3.1 Dodávky dle Smlouvy o vývozu

Na základě Smlouvy o vývozu bude realizován Projekt v celkové hodnotě [redacted].

### 3.2 Financování Smlouvy o vývozu

Smlouva o úvěru stanoví poskytnutí Úvěru ve výši [redacted] hodnoty Smlouvy o vývozu, [redacted]. Akontace bude zaplácena ve výši [redacted] hodnoty Smlouvy o vývozu. Čerpání úvěru se předpokládá v termínech [redacted].

Splácení se předpokládá [redacted].

### 3.3 Účelovost Úvěru

Kromě účelu uvedeného v odst. 5.2.1 písm. a) Všeobecných pojistných podmínek může být Úvěr čerpán také [redacted].

## **Článek 4**

### **Trvání Pojištění**

#### 4.1 Vznik a zánik Pojištění – pojistná doba

Pojištění vzniká dnem [redacted]. Pojištění zaniká [redacted].

(iii) [redacted].

V opačném případě, tedy jestliže nedošlo k zániku Pojištění dle bodů (i) nebo (ii), Pojištění trvá a zanikne až marným uplynutím lhůty stanovené Pojištěnému odst. 12.1.2 Všeobecných pojistných podmínek. Ustanovení odst. 11.1.1 Všeobecných pojistných podmínek tím není dotčeno.

#### 4.2 Podmínky před vznikem Pojištění

Strany se dohodly na modifikaci podmínek uvedených v odst. 4.2.2 Všeobecných pojistných podmínek, jejichž splnění má Pojištěný zajistit před vznikem Pojištění, a to tak, že se tyto podmínky rozšiřují o následující:

## Článek 5

### Zajištění realizace Projektu, Podmínky před prvním čerpáním Úvěru a další podmínky Pojištění

#### 5.1 Zajištění realizace Projektu

[Redacted text block]

[Redacted text block]

6.

[Redacted text block]

5.2 Podmínky před prvním čerpáním Úvěru

- a) Strany se dohodly na modifikaci podmínek uvedených v odst. 4.2.3 Všeobecných pojistných podmínek, jejichž splnění má Pojištěný zajistit před prvním čerpáním Úvěru, a to tak, že se tyto podmínky rozšiřují o následující:

[Redacted text block]

b)

#### 5.4 Inspekční společnost

Pojištěný je povinen smluvně zajistit provádění kontrol po celou dobu čerpání předmětného Úvěru až do doby předání předmětu Smlouvy o vývozu Dovození a zprávy z těchto kontrol předávat Pojistiteli v , a to vždy nejpozději k . Tyto kontroly se týkají:

(v)

#### 5.5 Další podmínky pojištění

(ii)

### Článek 6

#### Monitorovací, informační, dokumentační a další povinnosti Pojištěného



#### 6.1 Lhůty pro plnění informačních a dokumentačních povinností

Pojištěný je povinen plnit informační a dokumentační povinnosti dle odst. 10.2.1 Všeobecných pojistných podmínek bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 15 kalendářních dnů ode dne, kdy daná skutečnost nastala nebo kdy se o ní Pojištěný dozvěděl. Uvedená lhůta platí i pro poskytnutí či předložení informací nebo dokumentů ze strany Pojištěného, které si Pojistitel dle uvedeného ustanovení Všeobecných pojistných podmínek od Pojištěného vyžádá.

#### 6.2 Lhůty pro plnění kontrolních a monitorovacích povinností

Pojištěný je povinen provádět kontrolní a monitorovací činnosti dle odst. 10.3.1 Všeobecných pojistných podmínek nejméně v [REDACTED] intervalu.

#### 6.3 Hodnotící zpráva

Pojištěný je povinen v souladu s odst. 10.4.1 Všeobecných pojistných podmínek poskytovat Pojistiteli písemnou zprávu vyhodnocující Případ exportního financování v [REDACTED] intervalu, vždy k [REDACTED]. Písemné zprávy budou dále obsahovat informaci o dodržování českého podílu v souladu s pokyny Pojistitele uvedenými na webových stránkách www.egap.cz.

#### 6.4 Úvěrová analýza

Pojištěný je povinen v souladu s odst. 10.4.2 Všeobecných pojistných podmínek předkládat Pojistiteli úvěrovou analýzu v [REDACTED] intervalu, a to vždy k [REDACTED]. Úvěrová analýza bude obsahovat [REDACTED].

## **Článek 7**

### **Pojistné**

#### 7.1 Pojistné

Pojistník se zavazuje uhradit Pojistiteli pojistné za podmínek, které jsou stanoveny v této Pojistné smlouvě a Všeobecných pojistných podmínkách. Pojistné se sjednává jako [REDACTED]. Základem pro výpočet pojistného je jistina Úvěru uvedená v odst. 2.2 této Pojistné smlouvy. Pro Pojištění je uplatněna pojistná sazba ve výši [REDACTED] z jistiny Úvěru. Celková částka pojistného tak činí [REDACTED].

#### 7.2 Splatnost pojistného

Pojistné je splatné [REDACTED] od data vystavení faktury Pojistitelem, přičemž pojistné je uhrazeno dnem, kdy je připsáno na účet Pojistitele.

#### 7.3 Odstoupení od Pojistné smlouvy

V případě, že Pojištěný nezplatí fakturované pojistné do 30 dnů ode dne jeho splatnosti, má Pojistitel právo odstoupit od Pojistné smlouvy.

## Článek 8

### Ostatní ujednání

#### 8.1 Posudek o vlivu vývozu

Pojistitel prohlašuje, že Vývozce před podpisem Pojistné smlouvy předložil „Dotazník pro vyhodnocení vlivu vývozu na životní a sociální prostředí včetně prohlášení vývozce“ o vlivu vývozu na životní prostředí ve vztahu k Případu exportního financování, na jehož základě byl Vývoz zařazen do kategorie ■.

#### 8.2 Pojištěný

Pojistník je současně Pojištěným, nedojde-li k převodu nebo přechodu Pojištěných pohledávek v souladu s Všeobecnými pojistnými podmínkami.

#### 8.3 Způsob provádění plateb

Strany se odchylně od odst. 17.1.2 Všeobecných pojistných podmínek dohodly, že ■.

#### 8.4 Odpovědnost za formální náležitosti

Pojistitel nepřebírá odpovědnost za formální a obsahovou stránku uzavřené Smlouvy o vývozu ani Smlouvy o úvěru a Dokumentace úvěru a to ani v případě, že takové dokumenty, jejich částí nebo jejich předběžné návrhy měl k dispozici při sjednávání Pojištění nebo kdykoli za trvání Pojištění.

#### 8.5 Náhrada zachraňovacích nákladů

O náhradu zachraňovacích nákladů dle odst. 12.2.4 Všeobecných pojistných podmínek je Pojištěný povinen požádat a řádně je doložit do 2 měsíců od data jejich vynaložení. V případě nedodržení této lhůty Pojistiteli nevznikne povinnost zachraňovací náklady Pojištěnému nahradit. Náklady spojené s prokazováním oprávněnosti Pojištěných pohledávek v souladu s odst. 14.4.1 písm. b) Všeobecných pojistných podmínek a souvisejících nároků se nepovažují za zachraňovací náklady.

#### 8.6 Poskytování informací

Pro účely případného vymáhání Pojištěných pohledávek, souvisejících nároků a pro případná jednání o postoupení Pohledávky je Pojistitel oprávněn sdělovat třetí straně skutečnosti týkající se Pojištění a Pojištěných pohledávek.

## Článek 9

### Ustanovení závěrečná

#### 9.1 Účinnost Pojistné smlouvy

Tato Pojistná smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu Stranami a je uzavřena na dobu trvání Pojištění. V případě, že Pojištění nevznikne do jednoho roku od podpisu

této Pojistné smlouvy, Pojistná smlouva zaniká. Pojištění podle této Pojistné smlouvy je pojištění škodové.

## 9.2 Odlíšná úprava Všeobecných pojistných podmínek

Strany se dohodly, že Pojistná smlouva se řídí Všeobecnými pojistnými podmínkami, které jsou zveřejněny na webových stránkách Pojistitele [www.egap.cz](http://www.egap.cz). a tvoří nedílnou součást Pojistné smlouvy. V případě odlišné úpravy jednotlivých ustanovení v této Pojistné smlouvě a Všeobecných pojistných podmínek je vždy rozhodující znění Pojistné smlouvy. Podpisem této Pojistné smlouvy Strany potvrzují, že byly před uzavřením této Pojistné smlouvy v plném rozsahu seznámeny se zněním Všeobecných pojistných podmínek, a že s jejím obsahem bezvýhradně souhlasí. Strany se dohodly, že v odst. 10.4.1 písm. b) Všeobecných pojistných podmínek se slova „Kontrola účelovosti splácení Úvěru“ nahrazují slovy „Kontrola účelovosti čerpání Úvěru“.

## 9.3 Poplatek při výpovědi a jiném ukončení Pojistné smlouvy

V případě výpovědi Pojištění po uzavření Pojistné smlouvy ze strany Pojistníka nebo v případě odstoupení Pojistitele od Pojistné smlouvy v důsledku nezaplacení pojistného, je Pojištěný povinen uhradit Pojistiteli poplatek za její vypracování a za rezervaci pojistných zdrojů, a to ve výši [REDAKCE]. Vznikne-li Pojistníkovi zákonný nárok na vrácení pojistného nebo jeho části (dále „vratka pojistného“), je Pojistitel povinen vrátit Pojistníkovi na jeho písemnou žádost vratku pojistného, a to do 60 dnů ode dne doručení takové žádosti. V takovém případě Pojistiteli náleží poplatek za nadměrnou rezervaci pojistných zdrojů ve výši [REDAKCE] z vratky pojistného a současně poplatek za administrativní úkony ve výši [REDAKCE]. Pojistitel bude oprávněn si oba poplatky započíst proti vratce pojistného.

## 9.4 Změny a dodatky Pojistné smlouvy

Změny a dodatky Pojistné smlouvy mohou být prováděny pouze se souhlasem všech Stran, a to v písemné formě. Za vypracování dodatku je Pojistitel oprávněn požadovat zaplacení poplatku ve výši [REDAKCE].

## 9.5 Korespondenční adresy

Následující adresy jsou korespondenčními adresami Stran pro doručování ve smyslu části 17.3 Všeobecných pojistných podmínek:

(i) Pojistitel:

Adresa:	Vodičkova 34/701 111 21 Praha 1 Česká republika
K rukám:	[REDAKCE]
E-mail:	[REDAKCE]

## (ii) Pojistník/Pojištěný:

Adresa:	Vodičkova 34/701 111 21 Praha 1 Česká republika
K rukám:	
E-mail:	

Výše uvedené korespondenční adresy mohou být měněny jednostranným písemným oznámením doručeným příslušnou Stranou ostatním Stranám s tím, že takováto změna se stane účinnou uplynutím deseti (10) pracovních dnů od doručení takového oznámení poslední ze Stran.

9.6 Rozhodné právo a řešení sporů

Tato Pojistná smlouva a všechny vztahy z ní vyplývající a související se řídí právním řádem České republiky. Strany se odchylně od odst. 17.5.2 Všeobecných pojistných podmínek dohodly, že všechny spory vznikající z Pojištění, uzavřené Pojistné smlouvy a v souvislosti s ní budou rozhodovány příslušnými soudy České republiky.

9.7 Stejnopisy

Tato Pojistná smlouva je vyhotovena ve třech (3) stejnopisech, z nichž každý bude považován za prvopis. Pojistitel obdrží jeden (1) stejnopis a Pojistník dva (2) stejnopisy. Stejnopis Pojistné smlouvy, který obdrží Pojistník, je zároveň potvrzením o uzavření pojistné smlouvy (pojistkou) ve smyslu § 2775 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.

9.8 Jazyk

Tato Pojistná smlouva je vyhotovena v českém jazyce a tato verze bude rozhodující bez ohledu na jakýkoli její překlad, který může být pro jakýkoli účel pořízen.

9.9 Prohlášení Pojištěného v souvislosti s registrem smluv

Pojištěný prohlašuje, že je akciovou společností, v níž má stát většinovou majetkovou účast a jejíž cenné papíry byly přijaty k obchodování na regulovaném trhu nebo evropském regulovaném trhu a na Pojistnou smlouvu se tak v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb. nevztahuje povinnost zveřejnění v registru smluv .

9.10 Přílohy

Nedílnou součástí této Pojistné smlouvy je následující příloha:

1. [REDACTED].

NA DŮKAZ TOHO, že Strany s obsahem této Pojistné smlouvy souhlasí, rozumí jí a zavazují se k jejímu plnění, připojují své podpisy a prohlašují, že tato Pojistná smlouva byla uzavřena podle jejich svobodné a vážné vůle prosté tísně, zejména tísně finanční.

**Pojistitel**

**Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.**

---

Jméno: JUDr. Ing. Marek Dlouhý  
Funkce: místopředseda představenstva  
Datum: 24. 11. 2017  
Místo: Praha

---

Jméno: Ing. Martin Růžička  
Funkce: člen představenstva  
Datum: 24. 11. 2017  
Místo: Praha

**Pojistník/Pojištěný**

**Česká exportní banka, a.s.**

---

Jméno: Ing. Karel Bureš  
Funkce: předseda představenstva  
Datum: 24. 11. 2017  
Místo: Praha

---

Jméno: JUDr. Martin Draslar, Ph.D.  
Funkce: člen představenstva  
Datum: 24. 11. 2017  
Místo: Praha

**Příloha č. 1 – [redacted]**

[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]